

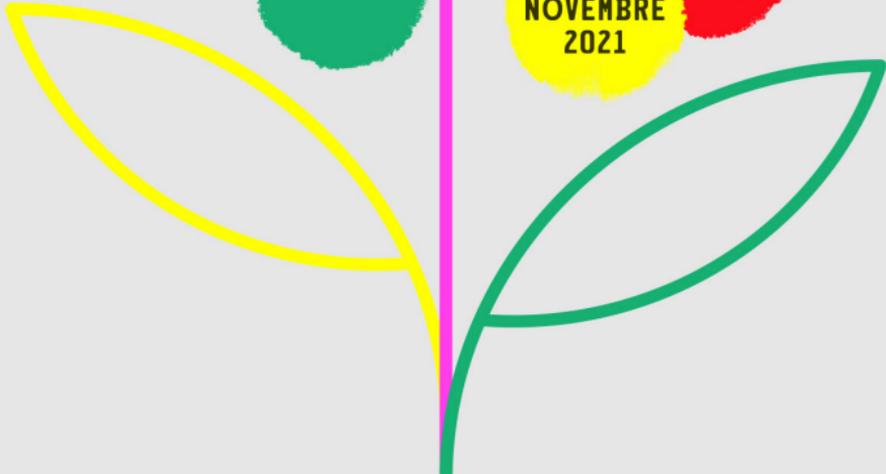
J
A Z
Z R
D O R
F S
E T
I V
L

S
T R
B O
R G
A

A
S
U

3
6

05-19
NOVEMBRE
2021



SOMMAIRE

- 5 **Édito**
- 9 **Programme du Festival**
-

- 67 **Jazzdor : la Saison!**
- 79 **Actions culturelles**
- 85 **Jazzdor Series**
-

- 92 **Partenaires, réseaux**
- 103 **Billetterie**
- 104 **Tarifs**
- 106 **Lieux de concert**
- 107 **Contact / Équipe**
- 108 **Calendrier**
-

DAS WORT DES LEITERS

**“Die Menschen existieren nicht vor- oder hintereinander, sie existieren miteinander um etwas herum. Der Nächste ist der Komplize. Die Zukunft ist der andere.”
— Emmanuel Levinas**

Schreiben, improvisieren. Der Jazz hört in die Welt hinein. Vielleicht ist er sogar die Musik der Welt. In Wesen, Ursprung und Geschichte multikulturell, spricht er vom Leben als Bewegung: Nimm dein Leben in die Hand, lerne von der Vergangenheit und baue darauf dein eigenes Haus, löse dich von geltenden Modellen, denke an dich, aber suche dich selbst auch im Blick des anderen.

Der Herbst wird reich: 7 Saison-Konzerte von September bis Dezember, plus 36 Konzerte im Rahmen der 36. Ausgabe unseres Festivals vom 4. Bis zum 19. November. Zwölf davon sind Erstauftritte, sprich: neue Ansätze für den Jazz von heute. Wir laden zur Begegnung mit 126 Musikern aus Frankreich, den USA, Deutschland; der Schweiz, Norwegen, Großbritannien, Italien, Portugal, Belgien, Finnland, Dänemark, Schweden, Äthiopien, der Republik Kongo und Benin.

Mehr denn je steht in diesem Jahr die Frage nach dem Verhältnis von Individuum und Gesellschaft, nach dem, was über alle Unterschiede hinaus Gemeinschaft begründet, im Zentrum unseres musikalischen und menschlichen Engagements. Wir suchen guter Hoffnung weiter nach der Ent-Entzauberung der Welt.

Herzlicher Gruß, viel Spaß bei unserem Festival!

Philippe Ochem, Leiter von Jazzdor

“Les personnes ne sont pas l’une devant l’autre, simplement elles sont les unes avec les autres autour de quelque chose. Le prochain c’est le complice. L’avenir c’est l’autre.”
— Emmanuel Levinas

Écrire, improviser. Le jazz est à l’écoute du monde. Et si le jazz était la musique du monde ? Musique créole par excellence et par histoire, le jazz dit de la vie en mouvement : prendre sa vie en main, apprendre du passé et essayer de bâtir sa propre maison dessus, s’émanciper des modèles à l’œuvre, penser à soi mais chercher à se trouver dans le regard de l’autre.

L’automne sera riche : 7 concerts en saison de septembre à décembre et 36 concerts pour la 36^e édition du festival entre le 4 et le 19 novembre. Nous vous proposerons 12 créations, douze façons d’imaginer le jazz d’aujourd’hui. Nous irons à la rencontre de 126 musiciens en provenance de France, des États-Unis, d’Allemagne, de Suisse, de Norvège, de Grande Bretagne, d’Italie, du Portugal, de Belgique, de Finlande, du Danemark, de Suède, d’Ethiopie, de la République du Congo, du Bénin.

Cette année en particulier, les questions liées au rapport de l’individu au collectif, ce qui fait société au-delà de nos différences, seront au cœur de notre engagement musical et humain. Nous continuerons à chercher avec espoir le ré-enchantement de la vie.

Bien à vous et bon festival !

Philippe Ochem, Directeur de Jazzdor

VEN	8H00	23H00
SAM	10H30	23H00
DIM	11H30	17H00



19h

Fossé des Treize, Strasbourg

* Gratuit

PRÉSENTATION DE LA SAISON 21/22
 ET DU 36^E FESTIVAL JAZZDOR STRASBOURG

JAZZMIGRATION #5

NOSAX NOCLAR

FRANCE **Julien Stella** clarinettes | **Bastien Weeger** saxophones, clarinette

FR Depuis qu'ils se sont rencontrés sur un quai de gare un jour de grève, Julien Stella et Bastien Weeger n'ont plus jamais cessé d'entrelacer leurs voix et leurs imaginaires en quête d'échappées belles. Leur musique délicieusement voyageuse a ce génie d'inventer au fil du dialogue son propre folklore imaginaire, les deux souffleurs mêlant timbre, rythme et harmonie dans un même geste d'une virtuosité jamais ostentatoire et d'une étonnante maturité.

DE Julien Stella und Bastien Weeger kamen ins Gespräch, weil sie an einem Streiktag am gleichen Bahnsteig festsäßen. Vielleicht klingt der Dialog, den sie seither pflegen, deshalb so nach Ausbruch, Reise und Ferne. Stück für Stück erfinden sie ihr ureigenes Gemenge von Rhythmen, Harmonien und Timbres, ihre ganz persönliche Folklore, mit hoher und nie zum Selbstzweck erniedrigter Virtuosität und erstaunlicher Reife.

Soirées de présentation en partenariat avec le Fossé des Treize

Dans le cadre de la tournée Jazzmigration #5, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens / En partenariat avec AJC

* Places à retirer en ligne: www.jazzdor.com



JAZZDOR — AUTOMNE 2021

PROGRAMME

DU FESTIVAL

05-19

NOVEMBRE

Sophia Domanevich



VENDREDI 5 NOVEMBRE

n°01

20h30

Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

Tarif A

SOIRÉE D'OUVERTURE
SOPHIA DOMANCICH SOLO
“LE GRAND JOUR”

FRANCE **Sophia Domancich** piano, Fender Rhodes



PAPANOSH
+ ANDRÉ MINVIELLE
“PRÉVERT PARADE”

FRANCE **André Minvielle** chant, percussions | **Quentin Ghomari** trompette, trombone |
Raphaël Quenehen saxophones | **Sébastien Palis** piano, accordéon |
Thibault Cellier contrebasse | **Jérémie Piazza** batterie
Jacques Prévert, “Inventaire”, “Paroles”

Soirée d'ouverture parrainée par la ville de Strasbourg
“Prévert Parade”: coproduction association Les chaudons, La fraternelle – Saint Claude

FR Sophia Domancich est une des musiciennes les plus précieuses et secrètes de la scène jazz européenne. Passant du piano au Fender Rhodes avec une science instinctive de la dramaturgie, elle offre dans ce nouveau solo le versant à la fois le plus intimiste et expérimental de son univers. Avec cette musique du clair-obscur, toute en reflets fauves, fluide, lyrique et intensément mélodique, elle affirme avec une douce autorité sa fondamentale différence et son indéniable maturité artistique.

DE In ihrem neuen Soloprogramm, diesmal nicht am Klavier, sondern am Fender Rhodes, besticht Sophia Domancich, einer der Geheimtipps im europäischen Jazz, mit angeborenem Sinn für Dramaturgie und enthüllt eine zugleich intimere und experimentalere Facette. Mit Licht und Schatten spielend, gelegentlich auffahrend, meist aber ruhig fließend, intensiv lyrisch und melodisch geht sie ihren eigenen Weg, mit sanfter Autorität und hoher künstlerischer Reife.



FR C'est au chanteur, scatteur, slameur et rappeur occitan, André Minvielle, que le groupe rouennais Papanosh a confié la tâche enthousiasmante de "faire entendre" l'accent inimitable de Prévert! Mettant en scène les multiples niveaux de lecture de sa poésie à travers une musique organique, théâtrale, lyrique, pleine de surprises et de sautes d'humeur, ce projet mêlant audaces formalistes, tendresse et légèreté iconoclaste, fait de Prévert notre contemporain.

DE Die erfrischende Idee, sich an den unverwechselbaren Versen von Jacques Prévert zu reiben, kommt von der nordfranzösischen Gruppe Papanosh. Die sprachliche Umsetzung vertraute sie folgerichtig dem Südfranzosen André Minvielle an, der auf Okzitanisch scattet, slammt und rappt. Die musikalische Behandlung – formal furchtlos, wendungsreich, theatralisch, je nach Laune dramatisch oder lyrisch – rückt uns Jacques Prévert als höchst aktuellen Zeitgenossen nahe.



André Minvielle

RAMON LOPEZ SOLO

“DRUMS SONGS”

ESPAGNE **Ramon Lopez** batterie

FR Figure essentielle de la scène européenne des musiques improvisées, Ramon Lopez a développé ces dernières années une façon bien à lui de faire chanter ses percussions. Empruntant son vocabulaire rythmique autant au jazz qu'à de multiples traditions extra-européennes, il invente en solitaire un théâtre sonore profondément onirique – mettant en œuvre ses incroyables talents de conteur, en une série d'histoires brèves étonnantes de maîtrise gestuelle et de poésie brute.

DE Der Perkussionist Ramon Lopez hat sich in den letzten Jahren mit einem ganz eigenen Diskurs als eine wesentliche Figur der europäischen Improvisationsmusik etabliert. Er schöpft sein rhythmisches Vokabular ebenso aus dem Jazz wie aus vielfältigen außereuropäischen Traditionen und verknüpft es mit seinem verblüffenden Erzähler-Talent zum onirischen Klangtheater. Auf dem Programm: eine Reihe kurzer Geschichten, die durch virtuose Gestik und ursprüngliche Poesie bestechen.

En partenariat avec la Médiathèque Olympe de Gougues

* Entrée libre dans la limite des places disponibles

JAZZMIGRATION #5

KEPLER

FRANCE **Julien Pontvianne** saxophone ténor, clarinette | **Adrien Sanchez** saxophone ténor |
Maxime Sanchez piano, clavier

FR Né de l'association de trois surdoués de la jeune scène française intéressés autant par le minimalisme de Morton Feldman que le jazz moderne, le trio Kepler semble s'être donné comme projet d'inventer une musique privée de tout événement. En fait, sensuelle et cérébrale dans le même geste, évoluant constamment aux confins du silence, elle donne à éprouver autant qu'à entendre la poésie de la lenteur et la douceur. Et c'est bouleversant d'intensité.

DE Das Trio Kepler besteht aus drei Höchstbegabten der jungen französischen Szene. Ihr Projekt lebt von ihrer geteilten Faszination für Morton Feldmans Minimal Music und zeitgenössischen Jazz. Es scheint sich zum radikalen Ziel gesetzt zu haben, jedes Ereignis aus der Musik zu verbannen. Was bleibt, ist ein Sich-Entlang-Tasten am Rande des Schweigens, sinnlich und intellektuell zugleich, ein poetisches Ausloten des Langsamen und des Sanften, von berührender Intensität.

Dans le cadre de la tournée Jazzmigration #5, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens / En partenariat avec AJC

* Places à retirer en ligne : www.jazzdor.com

Michael Wollny



SAMEDI 6 NOVEMBRE

n°04

20h30

Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

Tarif A

SOIRÉE JAZZPASSAGE

MICHAEL WOLLNY SOLO

“MONDENKIND”

ALLEMAGNE **Michael Wollny** piano

+

EVE RISSER

RED DESERT ORCHESTRA

“EURYTHMIA”

FRANCE + ALLEMAGNE **Eve Risser** piano, claviers, flûtes | **Antonin-Tri Hoang** saxophone alto, clarinettes | **Sakina Abdou** saxophones, flûtes | **Grégoire Tirtiaux** saxophones | **Nils Ostendorf** trompette | **Matthias Müller** trombone | **Fanny Lasfargues** basse, effets | **Emmanuel Scarpa** batterie, percussions | **Tatiana Paris** guitare | **Mélissa Hié** balafon, djembé, voix | **Ophélie Hié** balafon, dun, voix

Jazzpassage : soirées franco-allemandes programmées en partenariat avec le Kulturbüro d'Offenburg / Avec le soutien d'AJC et du Goethe Institut

^{FR} Sur un répertoire composé majoritairement de pièces originales mais empruntant aussi parfois sa matière à Alban Berg ou Sufjan Stevens, Michael Wollny, seul face à son clavier, touche à la quintessence de sa poétique. S'engageant sans retenue dans un corps à corps autant physique que mental avec son instrument, il décline dans ce contexte intimiste toutes les qualités d'un style au lyrisme flamboyant, articulant autour d'une parfaite maîtrise technique, exubérance expressive et rigueur formelle.

^{DE} Das Soloprogramm von Michael Wollny, überwiegend Eigenkompositionen, mit gelegentlichen Materialanleihen bei Alban Berg oder Sufjan Stevens, enthält die Quintessenz seiner Ästhetik und Poetik. In rückhaltloser körperlicher wie geistiger Konfrontation mit seinem Instrument entfaltet er seinen ureigenen Stil, die perfekte Verbindung von lyrischer Eindringlichkeit, virtuoser Technik, barocker Ausdruckskraft und formaler Strenge.



^{FR} C'est en sismologue ultra-sensible de ses vibrations intérieures que la pianiste Eve Risser, après avoir transcrit en musique la beauté hiératique des grands canyons américains, embarque aujourd'hui son mini big band hybride et modulable dans la chaleur aride des déserts africains. Incorporant à sa formation djembés et balafons, elle transfuse de façon quasi chamanique au cœur de sa poétique résolument transgenre, la puissance spirituelle et sensorielle d'un rapport au corps réconcilié.

^{DE} Schon in ihrer musikalischen Skizze der grandiosen Schönheit der US-Canyons machte Eve Risser das Klavier zum Seismographen ihrer innersten Erschütterungen. Diesmal ergründet sie die Glut der afrikanischen Wüste, begleitet von einer hybriden Mini-Big-Band, die ihre übliche Formation um Djembe und Balafon erweitert. Über alle Genre-Grenzen hinweg entfaltet sich eine Musik, die in schier schamanischer Eindringlichkeit Spiritualität und Sinnlichkeit versöhnt.



Eve Risser

PROJECTION-RENCONTRE

“I’M NOT YOUR NEGRO”

● **Autour de Baldwin en Transit** (voir p. 23 et 26)

Documentaire de **Raoul Peck**, 2016, VostFR, 1h33 | Rencontre à l’issue de la projection avec **Alexandre Pierrepont**, anthropologue et **William Irigoyen**, journaliste

^{FR} Sélectionné aux Oscars en 2017 et sacré meilleur documentaire au Festival de Toronto, “I Am Not Your Negro” du réalisateur haïtien Raoul Peck s’inspire de l’œuvre de James Baldwin pour s’attaquer crûment et profondément à l’une des failles endémiques des Etats-Unis: le racisme. Avec pour seul commentaire les mots incisifs de l’écrivain lus par Samuel L. Jackson, Raoul Peck signe un film choc et une réflexion intime sur la société américaine, en écho à la réalité française.

^{DE} “I Am Not Your Negro” war 2017 in der Oscar-Auswahl und wurde in Toronto als bester Dokumentarfilm ausgezeichnet. Der haitianische Filmemacher Raoul Peck behandelt darin, ausgehend vom Werk des US-Schriftstellers James Baldwin eine Schattenseite der USA: den Rassismus. Baldwins Texte, gelesen von Samuel L. Jackson, ersetzen den Kommentar in diesem zugleich frontalen und intimen Porträt der US-Gesellschaft, das auch uns den Spiegel vorhält.

PAOLO ANGELI SOLO

PREMIÈRE FRANÇAISE

ITALIE **Paolo Angeli** guitare sarde préparée

^{FR} C'est en imaginant une improbable "guitare préparée", sorte d'hybride mutant faisant le lien entre la guitare baryton, le violoncelle et la batterie, par le biais d'un subtil jeu de martelets et pédaliers, que le guitariste sarde Paolo Angeli a véritablement trouvé sa voix.

Toujours sur le fil entre avant-garde et traditions populaires sa musique singulière ouvre des territoires inattendus et intensément poétiques entre folklores imaginaires, pop minimaliste et free music.

^{DE} Mit der Erfindung der "präparierten Gitarre", die im subtilen Zusammenspiel von allerlei Pedalen und Hämmerchen Bariton-Gitarre, Cello und Schlagzeug verschmilzt, fand der sardische Gitarrist Paolo Angeli seine musikalische Bestimmung. Stets auf Messers Schneide zwischen Avantgarde und volksmusikalischer Tradition, erschließt er mit seiner einzigartigen, intensiven und poetischen Musik Neuland im Grenzbereich von fantasiertem Folk, minimalistischem Pop und Free Music.

Julia Kadel



n°07

17h

Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

Tarif A

SOIRÉE JAZZPASSAGE

JULIA KADEL QUINTET

“IDIOME UNI”

CRÉATION

ALLEMAGNE + FRANCE + PORTUGAL **Luise Volkmann** saxophone, flûte | **Fabiola Augusta** voix, électroniques | **Julia Kadel** piano | **Ivan Gélugne** contrebasse | **Guilhem Flouzat** batterie



BALDWIN EN TRANSIT

CRÉATION

FRANCE + ÉTATS-UNIS **Stéphane Payen** saxophone alto, composition | **Mike Ladd** voix, textes | **Dominique Pifarély** violon | **Jamika Ajalon** voix, textes | **Marc Ducret** guitare | **Tamara Singh** voix, textes

● **Autour de Baldwin en Transit**

- projection-rencontre “I’m not your negro” (billet couplé) — voir p. 20
- un écrivain, un musicien, un chaosmos ; rencontre avec Alexandre Pierrepont et Stéphane Payen — voir p. 26

Jazzpassage : soirées franco-allemandes programmées en partenariat avec le Kulturbüro d’Offenburg / Avec le soutien d’AJC et du Goethe Institut

Julia Kadel : production Jazzdor / “Baldwin en Transit” : production Jazzdor

^{FR} Invitée par le festival Jazzdor à imaginer l'orchestre de ses rêves, la pianiste berlinoise Julia Kadel a réuni dans cette magnifique formation franco-allemande des musiciens non seulement de nationalités différentes mais aux influences, expériences et traditions idiomatiques très diversifiées. Fondée sur le dialogue, l'échange mais aussi la prise en compte de l'autre dans sa plus radicale singularité, la musique libre et ouverte de Julia Kadel renoue avec les valeurs même du jazz.

^{DE} Jazzdor hat die Berliner Pianistin Julia Kadel eingeladen, ihr ideales Orchester zu bilden. Das Ergebnis ist eine französisch-deutsche Band, deren Mitglieder die vielfältigsten Einflüsse und Erfahrungen einbringen. Die Musik, die daraus entsteht, atmet Freiheit, Offenheit, Dialog und Austausch im radikalen Respekt vor der Individualität des anderen – kurzum: die Grundwerte des Jazz.



^{FR} Pour donner à entendre la puissance insurrectionnelle intacte de la parole de l'écrivain James Baldwin, le saxophoniste et compositeur Stéphane Payen a eu l'idée de convier trois artistes éminents de la diaspora afro-américaine basée en France à dialoguer "au présent" avec une sélection d'extraits de ses textes. Intégrant la diversité de leurs voix aux formes et grooves complexes d'un jazz résolument moderne, ce sont les mille déclinaisons d'une "conscience noire" en travail que ce projet met à nu!

^{DE} Das Werk des Schriftstellers James Baldwin hat nichts von seiner aufrührerischen Kraft verloren. Das beweist der Saxophonist und Komponist Stéphane Payen an der Seite von drei eminenten, in Frankreich lebenden, afro-amerikanischen Musikern mit seinem Projekt rund um Baldwin-Texte: eine breite Vokalpalette und die komplexen Formen und Grooves eines resolut modernen Jazz, verbunden zum vehementen Ausdruck "schwarzen Bewusstseins".



James Baldwin

RENCONTRE UN ÉCRIVAIN, UN MUSICIEN, UN CHAOSMOS

● **Autour de Baldwin en Transit** (voir p. 20 et 23)

En lien avec “Chaos, cosmos, musique”, ouvrage d'**Alexandre Pierrepont**,
sortie mai 2021, Editions MF

^{FR} De leur intérêt commun pour les musiques afro-américaines et de ce qu'elles apportent au monde sur le champ musical et social, politique et esthétique, Alexandre Pierrepont et Stéphane Payen se prêtent au jeu d'une rencontre croisée entre anthropologue et saxophoniste. Livre d'anthropologie et d'histoire de la musique, “Chaos, cosmos, musique” élabore par touches successives une véritable pensée de l'improvisation comme pratique musicale et socio-politique.

^{DE} Der eine ist Anthropologe, der andere Saxophonist. Gemeinsam ist ihnen das Interesse für afro-amerikanische Musik und deren nicht nur musikalischen, sondern auch allgemein ästhetischen, sozialen und politischen Beitrag zur Weltkultur. “Chaos, Kosmos, Musik” heißt das Buch von Pierrepont. Es geht darin um “Black Music” als wesentliche Strömung des 20. Jahrhunderts und um Improvisation als musikalische, aber auch soziale und politische Praxis.

* Entrée libre dans la limite des places disponibles

LILA BAZOOKA

FRANCE **Sophie Bernado** basson | **Céline Grangey** son

^{FR} Lila Bazooka n'est pas une héroïne de manga mais l'association détonante et fantasque entre la bassoniste Sophie Bernado et la plasticienne sonore Céline Grangey. Engageant les sonorités à la fois profondes et pincées du basson dans d'oniriques métamorphoses soniques, les deux artistes inventent en temps réel, aux confins de la musique improvisée et du domaine contemporain, une féérie matérialiste toute en éclats lyriques, distorsions savantes, boucles hallucinées et grooves lancinants.

^{DE} Lila Bazooka ist keine Manga-Heldin, sondern das sonderbare und eigenwillige Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen der Fagottistin Sophie Bernado und der Sound-Designerin Céline Grangey. Die mal erdig-tiefen, mal gepressten und geschmalzten Klänge des Fagotts werden zum Material traumhaft anmutender Metamorphosen, Improvisation und elektronische Verfremdung verweben sich in repetitiven Grooves und Loops zum märchenhaften, aber resolut neuen Hörerlebnis.

Coproduction l'avis des rêves & Théâtre de Vanves

* Places à retirer en ligne : www.jazzdor.com

FRANCE MUSIQUE À JAZZDOR

OPEN JAZZ présenté par Alex Dutilh, en public et en direct du Fossé des Treize

FR France Musique revient cette année encore à Jazzdor pour une émission d'exception à laquelle vous êtes invités à participer. Mardi 9 novembre à 18h, retrouvez Alex Dutilh et l'incontournable OPEN JAZZ pour tout savoir de ses invités Petter Eldh et le trio Hermia/Ceccaldi/Darrifourcq, et découvrir le programme complet de la 36^e édition du festival avec Philippe Ochem, directeur de Jazzdor. Les deux concerts de la soirée seront enregistrés par Yvan Amar pour son émission LE JAZZ CLUB et retransmis ultérieurement.

DE France Musique kehrt auch in diesem Jahr für eine einzigartige Übertragung zu Jazzdor zurück, zu der Sie herzlich eingeladen sind. Schalten Sie ein, am 9. November, um 18 Uhr, zur Sendung OPEN JAZZ, präsentiert von Alex Dutilh, um alles über seine Gäste Peter Eldh und das Trio Hermia/Ceccaldi/Darrifourcq, zu erfahren. Entdecken Sie auch, zusammen mit Philippe Ochem, Leiter von Jazzdor, das komplette Programm der 36. Ausgabe des Festivals. Die beiden Konzerte des Abends werden von Yvan Amar, für seine Sendung LE JAZZ CLUB, aufgezeichnet und werden zu einem späteren Zeitpunkt ausgestrahlt.

* Entrée libre dans la limite des places disponibles

n°11

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

HERMIA, CECCALDI, DARRIFOURCQ “KAIJU EATS CHEESEBURGERS”

FRANCE + BELGIQUE **Manuel Hermia** saxophones | **Sylvain Darrifourcq** batterie |
Valentin Ceccaldi violoncelle



KOMA SAXO PREMIÈRE FRANÇAISE

ALLEMAGNE + FINLANDE **Petter Eldh** contrebasse | **Christian Lillinger** batterie |
Mikko Innanen saxophones | **Jonas Kullhammar** saxophone ténor |
Otis Sandsjö saxophone ténor

“Kaiju eats cheeseburgers” : coproduction Hector & Jazzdor

FR Dynamitée par les grooves discontinus et saccadés de la batterie épileptique de Sylvain Darrifourcq; nourrie par les textures complexes des ostinatos endiablés du violoncelle de Valentin Ceccaldi; propulsée par le lyrisme abstrait et l'énergie sauvage du saxophone de Manuel Hermia – la musique de ce trio pas comme les autres, déchiquetée, explosive et comme constamment avortée, est une expérience sensorielle et intellectuelle qui ne s'oublie pas.

DE Die stets irgendwie abgebrochen wirkenden, epileptischen Groove-Fetzen des Schlagzeugers Sylvain Darrifourcq, die komplexen Tongewebe der rasenden Cello-Ostinatos von Valentin Ceccaldi und der Vorwärtsdrang des abstrakt lyrischen und rückhaltlos wilden Saxophonisten Manuel Hermia fügen sich zu einer explosiven, bewusst fragmentarisch bleibenden Musik – und zu einer sinnlichen wie intellektuellen Erfahrung, die Spuren hinterlässt.



FR Sorte de phalange de saxophones enfiévrés constituée de la fine fleur du jazz scandinave et propulsée par les grooves mutants d'une paire rythmique associant l'Allemand Christian Lillinger au contrebassiste suédois Petter Eldh – tête pensante du projet –, Koma Saxo est l'une des plus belles choses arrivées au jazz européen ces dernières années. Une musique intense, libre, originale, éminemment contemporaine et animée d'un swing irrésistible!

DE Die ungestümsten der skandinavischen Saxofonisten, zum Kommando vereint, getrieben vom fast abartigen Groove zweier Mutanten – Christian Lillinger am Schlagzeug und Petter Eldh, Kopf des Projekts, am Kontrabass: Koma Saxo zählt ohne jeden Zweifel zu den schönsten Überraschungen im europäischen Jazz der letzten Jahre: entschieden modern, von höchster Intensität und unwiderstehlichem Swing, resolut eigenständig und frei.



Manuel Hermia, Valentin Ceccaldi, Sylvain Darrifourcq

n°12

18h

Espace Apollonia, Strasbourg

* Gratuit

MUSIQUES EN CHANTIER

FUZ QUARTET

FRANCE **Julia Vydovska** chant | **Nello Dronne** piano | **Lucas Habbe** contrebasse |
Maxime Epp batterie

JAZZ QUARTET

FRANCE **Hugo Diaz** saxophone | **Clément Waquet** vibraphone | **Théo Sondey** contrebasse |
Louis Cahen batterie

FR Comme chaque année Jazzdor ouvre la scène à de jeunes étudiants fraîchement diplômés du Conservatoire de Strasbourg. Cette année, les Musiques en chantier, accueillies pour la première fois à l'Espace Apollonia, donnent rendez-vous à deux quartets, avec un répertoire éclectique, mêlant tradition et modernité, standards de jazz et compositions originales.

DE Schon seit mehreren Jahren bietet Jazzdor den frischen Absolventen des Straßburger Konservatoriums eine Bühne. Unsere Programmreihe "Musiques en chantier" findet dieses Jahr zum ersten Mal im "Espace Apollonia" statt und wird Ihnen zwei Quartette präsentieren, die ein spannendes Repertoire, bestehend aus Tradition, Moderne, Jazzstandards und Eigenkompositionen, vorstellen werden.

En partenariat avec le Conservatoire de Strasbourg et la HEAR

* Places à retirer en ligne: www.jazzdor.com

n°13

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

JULIEN DESPREZ

“ABACAXI”

FRANCE **Julien Desprez** guitare, composition, lumière | **Jean-François Riffaud** basse, lumière | **Max Andrzejewski** batterie, synthétiseur, lumière



BARRY GUY,

MAYA HOMBURGER,

RAMON LOPEZ,

METTE RASMUSSEN

CRÉATION

ROYAUME-UNI + SUISSE + ESPAGNE + DANEMARK **Barry Guy** contrebasse | **Maya Homburger** violon baroque | **Ramon Lopez** batterie | **Mette Rasmussen** saxophone alto

Barry Guy / Maya Homburger / Ramon Lopez / Mette Rasmussen : production Jazzdor

FR Membre fondateur du collectif Coax le guitariste Julien Desprez n'en finit plus de se démultiplier sur tous les fronts des nouvelles scènes expérimentales allant de la musique improvisée au free rock bruitiste en passant par ces univers hybrides où domaine contemporain et musique électronique échangent leur propriété. Avec son nouveau "power trio" aux accents rock clairement revendiqués, il invente une musique à la fois crue et insidieusement conceptuelle dans son ambition plastique.

DE Der Gitarrist Julien Desprez, Gründungsmitglied des Kollektivs Coax, experimentiert an allen Fronten der Avantgarde, von der freien Improvisation über den bruitistischen Free Rock bis hin in die hybriden Sphären, in denen sich E-Musik der Gegenwart und Elektronik treffen. Sein neues "Power-Trio" bekennt sich offen zum Rock und bietet eine ganz direkte und doch in ihrem plastischen Ehrgeiz auch konzeptuelle Musik.



FR Ils se sont retrouvés souvent dans le grand orchestre de Barry Guy, se découvrant au fur et à mesure, creusant les chemins de l'improvisation par tous les temps. Ils ont choisi pour la première fois de se retrouver à quatre pour défricher avec nous de nouvelles pistes sonores. Duos, trios, quartet, toutes les formules seront possibles dans ce programme exceptionnel, inédit.

DE Sie sind sich in Barry Guys größeren Formationen schon öfter begegnet und einander, querfeldein improvisierend, näher gekommen. Nun sind sie erstmals zu viert auf der Bühne, um unbetretene Klangpfade zu erforschen. Neuland ist auch das Programm, spontan entfaltet in wechselnden Duos, Trios oder im Quartett, ganz wie's eben kommt. Innovativ, außergewöhnlich, unerhört.



Julien Desprez, Jean-François Riffaud, Max Andrzejewski

Clément Janinet, Élodie Pasquier, Bruno Ducret



JAZZMIGRATION #6

LA LITANIE DES CIMES

FRANCE **Clément Janinet** violon | **Elodie Pasquier** clarinettes |
Bruno Ducret violoncelle

^{FR} Figurant parmi les derniers lauréats en date du dispositif Jazz Migration, le trio La Litanie des Cimes, initié par le violoniste et compositeur Clément Janinet en compagnie de la clarinetteste Elodie Pasquier et du violoncelliste Bruno Ducret, propose, dans un registre très contemporain, de nouveaux territoires à défricher à la jonction entre la tradition chambriste et la musique improvisée. Une musique organique fondée sur la douceur et l'introspection.

^{DE} Auch wenn ihre Formation "Die Litanei der Gipfel" heißt, der Geiger und Komponist Clément Janinet, die Klarinettestin Elodie Pasquier und der Cellist Bruno Ducret haben nicht die leiseste Absicht, Altbekanntes nachzubeten. Sie erschließen im Gegenteil Neuland im Grenzgebiet zwischen Kammermusiktradition und Improvisation: entschieden zeitgenössische Musik, die jedoch organisch aus sanfter Innerlichkeit erwächst.

Dans le cadre de la tournée Jazz migration #6, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens / En partenariat avec AJC

* Places à retirer en ligne: www.jazzdor.com

Hasse Poulisen



n°15

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

JOËLLE LÉANDRE SOLO

FRANCE **Joëlle Léandre** contrebasse



HASSE POULSEN

“KALEIDOSCOPE”

CRÉATION

DANEMARK + FRANCE **Hasse Poulsen** guitare, voix | **Bruno Chevillon** contrebasse |
Fabien Duscombs batterie

^{FR} Toute en éveil des sens ; engagée corps et âme dans le geste qui soudain fera surgir la musique du néant – c’est dans l’exercice ultime du solo intégral que Joëlle Léandre offre toute la démesure de son génie de l’improvisation. Alternant introspections méditatives et brusques poussées pulsionnelles, la contrebassiste atteint, dans ses “compositions instantanées”, l’équilibre idéal et fugace entre rigueur formelle, lyrisme pur et humour absurde.

^{DE} Alle Sinne angespannt, rückhaltlos offen für die Geste, die plötzlich aus dem Nichts Musik hervorzaubert, so enthüllt die Kontrabassistin Joëlle Léandre, absolut allein, ihre schier übermenschliche Gabe der Improvisation. Im Wechsel von meditativer Introspektion und plötzlichem triebhaftem Ausbruch verwirklicht sie das Paradox des “komponierten Augenblicks” und erreicht das flüchtige, aber ideale Gleichgewicht von formaler Strenge, purer Lyrik und absurdem Humor.



^{FR} Voilà des années maintenant que le guitariste (et chanteur) Hasse Poulsen développe un style brillamment kaléidoscopique embrassant tout le spectre idiomatique des musiques populaires et expérimentales contemporaines. A la tête de son nouveau trio, il propose une musique syncrétique et joyeuse, passant du jazz au rock bruitiste, de longues séquences d’improvisations libres à d’improbables chansons post-folk lyriques et élégiaques. Un voyage musical parfaitement jubilatoire.

^{DE} Seit Jahren schon dreht der Gitarrist (und Sänger!) Hasse Poulsen am Kaleidoskop und mixt brillant die unterschiedlichsten Formen populärer und experimentaler Musik der Gegenwart. Mit seinem neuen Trio verknüpft er fröhlich Jazzelemente mit bruitistischem Rock, lange Improvisationssequenzen mit unwahrscheinlichen, lyrisch-elegischen Post-Folksongs: begeistert vorgetragen und durch und durch begeisternd anzuhören.

MIKE LADD, MATHIEU SOURISSEAU “REVERSE WINCHESTER”

ÉTATS-UNIS + FRANCE **Mike Ladd** voix, textes | **Mathieu Sourisseau** guitare

FR Sur tous les fronts de l'oralité militante dans la lignée des grands poètes beat, Mike Ladd, tout à la fois rappeur, slameur et songwriter, étend un peu plus encore l'étendue de ses territoires en associant le lyrisme âpre de sa voix à la guitare inventive et voyageuse de Mathieu Sourisseau. Entre blues démantibulé au prisme de l'improvisation et folk noisy, les deux hommes mêlent l'intime et le politique dans un projet aussi minimaliste qu'universel.

DE Der Rapper, Poetry-Slammer und Songwriter Mike Ladd versteht sich als engagierter Nachkomme der Poesie der Beat-Bewegung. An der Seite des höchst erfinderischen, weltfahrenden Gitarristen Mathieu Sourisseau fügt er der Ausdruckspalette seiner rau-herben Stimme eine lyrische Nuance hinzu. Zwischen gebrochenem Blues, Folk und Noise entfaltet sich, weitgehend improvisiert, ein minimalistisches und doch universelles Projekt, das Innerliches und Politisches verschmelzt.

* Places à retirer en ligne : www.jazzdor.com

Craig Taborn



VENDREDI 12 NOVEMBRE

n°17

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

OLIVIER LÉTÉ

“OSTRAKINDA”

FRANCE **Olivier Lété** basse, compositions | **Aymeric Avice** trompette |
Toma Gouband percussions



CRAIG TABORN TRIO

ÉTATS-UNIS **Craig Taborn** piano | **Tomeka Reid** violoncelle | **Ches Smith** batterie

^{FR} En réunissant autour de sa basse électrique à la fois pleine de retenue et de grooves induits, la poésie spectrale de la trompette à vif d' Aymeric Avice et la féerie gestuelle du percussionniste Toma Gouband, Olivier Lété propose avec "Ostrakinda" une musique mélodique, vibratile et à fleur de peau, cultivant les grands espaces à travers des formes minimalistes et répétitives transfigurées par la grâce de l'improvisation.

^{DE} Der Leader, Olivier Lété, ist zurückhaltend und doch mitreißend groovy am E-Bass. Erst steigt der Trompeter Aymeric Avice ein, nervös, nuancenreich und poetisch, dann Toma Gouband mit zauberischer Gestik an den Percussions. Die sensible Musik von 'Ostrakinda' beruht auf Melodie, Vibration und minimalistischen Formen, die durch die Magie der Improvisation in unablässiger Wiederholung und Variation bis in schier endlose Weiten wachsen.



^{FR} Aux confins du jazz d'avant-garde, du domaine contemporain et de la musique électronique, Craig Taborn est assurément l'un des artistes les plus créatifs de la scène expérimentale actuelle. Avec ce trio composé de la violoncelliste Tomeka Reid et du percussionniste Ches Smith, il synthétise les fondamentaux de son esthétique en intégrant dans le cadre de structures formelles renvoyant à la musique de chambre, la liberté de l'improvisation et la richesse des traditions polyrythmiques africaines et caraïbes.

^{DE} Craig Taborn ist ein Grenzgänger zwischen Avantgarde-Jazz, zeitgenössischer und elektronischer Musik und einer der kreativsten Experimentatoren des Augenblicks. Im Trio mit der Cellistin Tomeika Reid und dem Perkussionisten Ches Smith treibt er seine Ästhetik voran: die Integration von freier Improvisation und Polyrhythmik afrikanischer, wie karibischer Inspiration, im Rahmen formaler Strukturen der europäischen Kammermusik.



Olivier Lété, Aymeric Avice, Toma Gouband

SPIER CRÉATION

FRANCE + JAPON **Jeanne Barbieri** composition, voix, synthétiseur |
Laure Fischer saxophones | **Yuko Oshima** batterie

^{FR} La chanteuse et comédienne Jeanne Barbieri a trouvé sa voix dans ces zones poreuses où poésie, théâtre et musique se mêlent et échangent leurs propriétés. Dans la continuité de son précédent spectacle “Etty”, conçu autour du journal intime de la mystique chrétienne d’origine juive Etty Hillesum, elle poursuit dans “Spier” son évocation sensible de l’univers de la jeune femme, à travers une performance interdisciplinaire mêlant théâtre musical et improvisation libre.

^{DE} Die Sängerin und Schauspielerin Jeanne Barbieri hat im Grenzgebiet von Poesie, Theater und Musik ihre Bleibe gefunden. In ihrem letzten Projekt, “Etty”, beschäftigte sie sich mit dem Tagebuch der jüdischen Mystikerin Etty Hillesum. In “Spier” geht sie deren Beziehung zu ihrem Psychotherapeuten und Mentor Julius Spier nach, in einer sensiblen interdisziplinären Performance zwischen Theater und frei improvisierter Musik.

Production déléguée Machette Production, Coproduction Jazzdor et Ville de Schiltigheim

* Places à retirer en ligne: www.jazzdor.com

SAMEDI 13 NOVEMBRE

n°19

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

PAUL LAY TRIO

“DEEP RIVERS”

SUÈDE + FRANCE **Paul Lay** piano | **Isabel Sörling** voix | **Simon Tailleu** contrebasse

+

SÉLÈNE SAINT-AIMÉ

“MARE UNDARUM”

CUBA + FRANCE + ÉTATS-UNIS **Sélène Saint-Aimé** contrebasse et chant |
Guillaume Latil violoncelle | **Mathias Lévy** violon | **Irving Acao** saxophone |
Hermon Mehari trompette | **Sonny Troupé** ka, batterie

^{FR} C'est pour célébrer le centenaire du débarquement du jazz en Europe dans les valises des jeunes soldats américains envoyés au front, que Paul Lay a eu l'idée de ce répertoire mêlant ragtimes, spirituals, folksongs et chansons légères de Broadway et Tin Pan Alley. Au gré d'arrangements funambulesques servant d'écrin à la voix aérienne d'Isabelle Sörling, le pianiste met toute sa sensibilité mélodique au service de ces chansons nostalgiques remplies d'histoire(s).

^{DE} Der 100. Geburtstag der Landung des Jazz in Europa im Handgepäck der GIs inspirierte Paul Lay zu einem Festprogramm aus Ragtime, Spirituals, Folksongs und Gassenhauern vom Broadway und aus der Tin Pan Alley. Traumwandlerische Arrangements tragen die luftige Stimme von Isabelle Sörling, und der Pianist stellt seinen ganzen melodischen Feinsinn in den Dienst der nostalgisch angehauchten Lieder, in denen sich Geschichten und Geschichte treffen.



^{FR} Profondément marquée par sa culture créole, Sélène Saint-Aimé invente, à partir de sa contrebasse tellurique, un univers lyrique, mélodique et d'une grande force syncrétique. "Ouverte aux quatre vents" mais toujours savamment structurée, pulsée de rythmes caraïbes, zébrée d'improvisations lyriques, traversée de textes poétiques parlés / chantés d'une voix profonde, sa musique, pleine de couleurs et de contrastes, convoque toutes les voix et toutes les mémoires de l'Afrique déterritorialisée.

^{DE} Fest in ihrer kreolischen Kultur verwurzelt, macht Sélène Saint-Aimé ihren erdigen Kontrabass zum Angelpunkt einer von Lyrik und Melodie geprägten Welt, die mit hoher multikultureller Integrationskraft besticht. Für alles offen, aber wohl strukturiert, von karibischen Rhythmen durchpulst, mit lyrischen Improvisationen und poetischen Texten durchsetzt, zelebriert ihre Musik farb- und kontrastreich die Vielstimmigkeit des in die Welt geworfenen Afrika.



JAZZMIGRATION #6

FANTÔME

FRANCE **Morgane Carnet** saxophones, clarinette | **Jean-Brice Godet** clarinettes |
Luca Ventimiglia vibraphone | **Alexandre du Closel** piano

FR En choisissant de revisiter les grands principes structurels de la musique répétitive minimaliste américaine au prisme des sonorités, timbres et formes issues du free jazz et de l'improvisation libre européenne, le quartet Fantôme invente, aux confins de l'ambient, une musique organique du mouvement perpétuel, tout sauf mécaniste. Dans ces boucles rythmiques hallucinatoires, subtilement redoublées et décalées, passe et se renouvelle un flux vital d'une grande force expressive.

DE In der Verschmelzung der repetitiven Strukturen der amerikanischen Minimal Music mit den Klangfarben, Timbres und Formen des Free Jazz und der europäischen Freien Improvisation erfindet das Quartett Fantôme an der Grenze zum Ambient eine nie mechanisch, sondern stets organisch wirkende Musik der perpetuellen Bewegung: halluzinatorische rhythmische Loops, die sich, langsam und subtil weitergesponnen, zum dichten, ausdrucksstarken Lebensstrom fügen.

Dans le cadre de la tournée Jazz migration #6, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens / En partenariat avec AJC

* Places à retirer en ligne: www.jazzdor.com

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

n°21

17h

Reithalle, Offenburg **EUS**

Tarif D

SOIRÉE JAZZPASSAGE

FRANÇOIS COUTURIER,

ANJA LECHNER

“LONTANO”

FRANCE + ALLEMAGNE **François Couturier** piano | **Anja Lechner** violoncelle



RAINER BÖHM QUARTET

ALLEMAGNE **Rainer Böhm** piano | **Wanja Slavin** saxophone | **Arne Huber** basse | **Peter Gall** batterie

Jazzpassage : soirées franco-allemandes programmées en partenariat avec le Kulturbüro d'Offenburg / Avec le soutien d'AJC

^{FR} Explorant les séductions d'un répertoire renouvelé, la violoncelliste Anja Lechner et le pianiste François Couturier continuent d'inventer une musique éminemment singulière dans sa façon de se référer à la tradition chambriste européenne par ses couleurs instrumentales tout en brouillant sciemment les frontières entre musique écrite et improvisée. Sous son vernis délicat, leur dialogue à la fois spontané et chargé de mémoires(s) est d'une liberté folle.

^{DE} Verführung durch Erneuerung, so könnte das Motto der Cellistin Anja Lechner und des Pianisten François Couturier lauten. Während sie in Klangfarben und Melodik die europäische Kammermusiktradition hochhalten, verwischen sie zugleich unentwegt die Grenze zwischen Geschriebenem und Improvisiertem. So zart die Formen, so präsent die Traditionen auch sein mögen, so spontan und zügellos frei sind die beiden in Austausch und Dialog.



^{FR} Dans un registre plus résolument jazz, tant dans ses formes que dans ses références, le pianiste allemand Rainer Böhm présente à la tête d'un quartette illuminé par le lyrisme volontiers moderniste du saxophoniste Wanja Slavin, une musique tour à tour élégiaque et aventureuse, raffinée et émotionnellement engagée – à la fois ancrée dans le swing, tournée vers l'improvisation et comme travaillée souterrainement par ses racines européennes.

^{DE} In Form und Einflüssen eindeutiger dem Jazz verpflichtet ist das Quartett des deutschen Pianisten Rainer Böhm. Der resolut moderne Lyrismus von Wanja Slavin am Saxofon durchflutet eine bald elegische, bald abenteuerliche, mal raffinierte und mal rückhaltlos emotionale Musik, fest im Swing verankert, entschlossen der Improvisation zugewendet, untergründig gespeist von der permanenten Auseinandersetzung mit der europäischen Musiktradition.

LES ALLUMÉS DU JAZZ

RENCONTRE “LES CHANTS

DU FIELD RECORDING”

Avec **Peter Cusack** musicien, field recorder | **Kristoff K. Roll** groupe de musiciens, field recorders | **Bernard Fort** électro-acousticien, ornithologue | **Anne-Marie Parein** coordinatrice générale des Allumés du jazz, membre de la Ligue pour la Protection des Oiseaux

FR Si l'œuvre de Beethoven démontre l'utilisation des sons du monde dans la composition musicale, le Field Recording a pris un essor considérable depuis la fin du XIX^e siècle avec l'invention des systèmes d'enregistrement. En empruntant les sons du monde au vivant ou à l'industrie, au rural ou à l'urbain, aux rocs, au vent, à l'océan, d'innombrables compositeurs collecteurs de sons repoussent les frontières entre musical et non musical, posant encore et toujours la question de la nature de la création musicale, et son rapport au monde.

DE Die Einbeziehung von Klängen der außermusikalischen Welt bereichert schon Beethovens Werk. Mit den modernen Aufnahmegeräten hat sich das Field Recording aber enorm entwickelt. Zahlreiche Komponisten sammeln und verwenden Klänge aus Industrie, Stadt oder Natur. Sie lösen damit die Grenze zwischen Musik und Geräusch auf und stellen die ewige Frage nach dem Wesen der musikalischen Kreativität und ihrem Verhältnis zur Welt.

* Entrée libre dans la limite des places disponibles

n°23

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

JAZZMIGRATION #5

YOU

FRANCE + SUÈDE **Linda Oláh** voix | **Guillaume Magne** guitare | **Heloïse Divilly** batterie

+

THÉO CECCALDI

“KUTU”

CRÉATION

FRANCE + ÉTHIOPIE **Hewan G/Wold** voix | **Haleluya T/Tsadik** voix | **Théo Ceccaldi** violon | **Valentin Ceccaldi** basse, violoncelle | **Cyril Atef** batterie | **Akemi Fujimori** claviers, électronique

Dans le cadre de la tournée Jazz migration #5, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens / En partenariat avec AJC

“Kutu” : coproduction Brouhaha, Full Rhizome, Maison de la musique de Nanterre, Africolor

^{FR} Membre du collectif rouennais Les Vibrants Défricheurs, le trio YOU semble s'être donné comme seule règle de ne rien s'interdire. Portée par les grooves minimalistes de la batteuse Héroïse Divilly et les gimmicks abrupts de la guitare de Guillaume Magne, la puissance lyrique de la voix de la Suédoise Linda Oláh illumine des sortes de free folk songs oniriques empruntant autant au jazz qu'au post-rock ou au grunge en un geste artistique d'une insolence réjouissante.

^{DE} Das Trio YOU aus Rouen, Mitglied des Kollektivs Les Vibrants Défricheurs, kennt nur eine Regel: Nur verbieten ist verboten. Der minimalistische Groove der Drummerin Héroïse Divilly und die abrupten Gitarren-Gimmicks von Guillaume Magne tragen die kraftvolle Lyrik der schwedischen Sängerin Linda Oláh. Die Musik von YOU, eine Art Free Folk direkt aus der Traumwelt, genährt von Jazz, Post-Rock und Grunge, besticht allein schon mit ihrer erfrischenden Respektlosigkeit.



^{FR} Saisi par la frénésie des nuits chaudes underground d'Addis-Abeba, Théo Ceccaldi embarque sa musique du côté de l'éthio-jazz et de la tradition vocale azmarie. Plongeant les voix âpres et rocailleuses de deux jeunes chanteuses de la nouvelle scène éthiopienne dans des environnements sonores sophistiqués mêlant mélismes arabisants, sensualité soul, improvisation jazz, musiques répétitives et groove électro, le violoniste s'offre un nouveau souffle dans ce choc des cultures.

^{DE} Es sind die frenetischen Underground-Nächte von Addis Abeba, die Théo Ceccaldi zum Ethio-Jazz hinziehen und zur Vokaltradition der Azmari. Das rauchig herbe Timbre der beiden äthiopischen Sängerinnen trifft auf ausgefeilte Klanglandschaften aus arabisierenden Melismen, sinnlichem Soul, Jazz-Improvisation, Mustern der Repetitiven Musik und Elektro-Grooves: Kulturschock als Jungbrunnen.

SYLVAIN KASSAP

“PHOENIX”

CRÉATION

FRANCE **Sylvain Kassap** clarinettes | **Aymeric Avice** trompette | **Christiane Bopp** trombone | **Sophia Domancich** Fender-Rhodes | **Hélène Labarrière** contrebasse | **Fabien Duscombs** batterie

FR N'aimant rien tant que confondre les frontières entre écriture et improvisation en se jouant des codes de l'orchestre de jazz, Sylvain Kassap offre avec Phœnix une nouvelle déclinaison de son art alchimique de l'hybridation. Mêlant musiciens de générations et de styles très variés, le clarinetriste articule dans une musique à la fois rigoureuse et iconoclaste, l'énergie du rock, la liberté du jazz, le lyrisme des traditions d'Europe de l'Est et la précision formelle de la musique contemporaine.

DE Die Grenzen zwischen durchkomponierter und improvisierter Musik verwischt er von je her. Mit “Phœnix” untergräbt der Klarinetrist Sylvain Kassap nun auch die Codes des Jazz-Orchesters. Die Verschmelzung der Generationen und Stile schafft eine neue Alchemie, eine ikonoklastische und doch rigorose Musik, die die Energie des Rock mit osteuropäischer Melancholie, der Freiheit des Jazz und der formalen Strenge zeitgenössischer E-Musik verbindet.

Coproduction Jazzdor, D'JAZZ Nevers, RVE / Association culturelle de l'été
En partenariat avec La Filature, Scène Nationale de Mulhouse et le festival Météo

BD CONCERT

“HOMMES QUI MARCHENT”

CRÉATION

FRANCE **Yves Dormoy** clarinettes, laptop | **Antoine Berjeaut** trompette, claviers, laptop | **Andi Pupato** percussions | **Christian Izard** narration | **Kumiko Iseki** vidéos

FR C'est à un spectacle total que nous convie le clarinetriste Yves Dormoy avec “Hommes qui marchent”, faisant entrer en résonance la prose raffinée de Nicolas Bouvier dans ses “Chroniques japonaises”, la précision graphique du dessinateur Jirô Taniguchi et l'univers sonore hybride d'un petit trio de jazz moderniste transfigurant son discours au prisme de traitements électroniques. Une évocation intime et poétique de ce Japon intemporel qui n'a décidément pas fini de fasciner l'Occident.

DE “Hommes qui marchent” – “Gehende Menschen” – heißt das multidisziplinäre Projekt des Klarinetristen Yves Dormoy. Es fügt die gepflegte Prosa der “Japanischen Chroniken” des Reiseschriftstellers Nicolas Bouvier, die grafische Präzision des Zeichners Jirô Taniguchi und die hybride, durch elektronische Verfahren vielfach gebrochene Klangwelt eines avantgardistischen Jazz-Trios zu persönlichen und poetischen Szenen aus einem zeitlosen und zeitlos faszinierenden Japan.

Coproduction Jazzdor & Flight Deck Music / En partenariat avec la Maison des Arts de Lingolsheim

Leïla Martial



ÄKÄ

“FREE VOICES OF FOREST”

CONGO + FRANCE avec le groupe **NDIMA** (Peuple Aka de la République du Congo):

Angélique Manongo voix | **Emile Koule** voix | **Espérance Moundanga** voix |

Gaston Motambo voix, percussions | **Michel Kossi** voix, percussions |

Sorel Eta direction artistique | **Leïla Martial** voix, composition | **Rémi Leclerc** voix, body-percussions, clavier, composition | **Eric Perez** voix, percussions, composition

^{FR} Voilà des décennies que les polyrythmies vocales des pygmées Aka hantent l’imaginaire des compositeurs contemporains et des musiciens de jazz. En engageant directement le dialogue avec le groupe congolais Ndima, la vocaliste Leïla Martial et le body percussionniste Rémi Leclerc mêlent à cet art ancestral ultra-codifié des techniques et pratiques issues de la musique improvisée – trouvant dans le corps et la voix l’espace d’une authentique rencontre.

^{DE} Schon lange inspiriert die polyrhythmische Musik der Aka-Pygmäen zeitgenössische Komponisten und Jazzmusiker. Im Dialog zwischen der Sängerin Leila Martial, dem Body-Perkussionisten Rémi Leclerc und der kongolesischen Gruppe Ndima trifft die uralte, hochgradig kodifizierte Aka-Tradition auf moderne Improvisation. So werden Körper und Stimme zum Medium einer echten Begegnung jenseits aller Kulturunterschiede.

Coproduction Colore, Les Scènes du Jura (Scène nationale), Africolor, Musiques au Comptoir (Fontenay-sous-Bois), Centre de Création Musicale Césaré à Reims, Jazzdor, Musiques d’Ici et d’Ailleurs (Châlons-en-Champagne), Humanophones, Plateau Libre, Détours de Babel

En partenariat avec la M.A.C. de Bischwiller

Une soirée parrainée par la Collectivité Européenne d’Alsace

Roberto Négro, Michel Portal



JEUDI 18 NOVEMBRE

n°27

20h30

Reithalle, Offenburg **BUS**

Tarif D

SOIRÉE JAZZPASSAGE

MICHEL PORTAL, ROBERTO NEGRO DUO

FRANCE **Michel Portal** saxophone, clarinette | **Roberto Negro** piano

+

RYMDEN

NORVÈGE + SUÈDE **Bugge Wesseltoft** piano, clavier | **Dan Berglund** contrebasse |
Magnus Öström batterie

Jazzpassage : soirées franco-allemandes programmées en partenariat avec le Kulturbüro d'Offenburg / Avec le soutien d'AJC

^{FR} Depuis près de 60 ans, Michel Portal fait de la scène et du “grand jeu” de l'improvisation à la fois l'espace et le vecteur d'une mise à nue existentielle sans quoi la musique n'aurait pour lui aucune valeur.

Toujours en quête de nouveaux interlocuteurs capables de dialoguer à ce niveau d'engagement, il trouve ici en la personne du pianiste Roberto Negro un musicien de sa trempe, capable d'“architecturer” ses plus folles divagations par un sens de la scénographie d'une grande subtilité.

^{DE} Seit fast 60 Jahren macht Michel Portal die Bühne und das hohe Spiel der Improvisation zum Raum und Medium der existenziellen Konfrontation, ohne die Musik für ihn wertlos wäre. In Roberto Negro findet er einen kongenialen Dialogpartner, bereit, sich mit derselben Radikalität auszusetzen, und nicht nur zu den irrwitzigsten Eskapaden fähig, sondern auch dazu, sie mit sicherem Sinn für Architektur und subtile Inszenierung abzufangen und auszutarieren.



^{FR} Orpheline de son leader depuis la disparition d'Esbjörn Svensson, la section rythmique du célèbre trio E.S.T a longtemps cru qu'aucun pianiste n'aurait le cran ni le talent de reprendre l'histoire là où le destin l'avait interrompue. C'était compter sans le génie iconoclaste de Bugge Wesseltoft qui tout en s'inscrivant dans une forme de continuité marque de son empreinte la musique de Rymden en l'embarquant en boucles rythmiques obsédantes vers un minimalisme mélancolique d'une grande élégance.

^{DE} Nach dem Tod ihres Leaders Esbjörn Svensson glaubte die verwaiste Rhythmus-Section des legendären Trios E.S.T lange nicht an die Existenz eines Pianisten, der kühn und talentiert genug wäre, die Geschichte dort fortzuschreiben, wo das Schicksal sie abgebrochen hatte. Dann begegneten sie dem genialen Ikonoklasten Bugge Wesseltoft. Er prägt seither die Musik von Rymden, mit Sinn für Kontinuität, aber auch einem ureigenen Hang zu obsessiven rhythmischen Schleifen und melancholisch-elegantem Minimalismus.



Bugge Wesseltoft, Dan Berglund, Magnus Öström

Lionel Loueke, Biréli Lagrène



BIRÉLI LAGRÈNE, LIONEL LOUEKE CRÉATION

FRANCE + BÉNIN **Biréli Lagrène** guitares | **Lionel Loueke** guitares

FR Considéré depuis sa prime jeunesse comme le guitariste le plus doué de sa génération à perpétuer l'héritage de Django, Biréli Lagrène n'aura cessé d'ouvrir grand les portes de sa tradition aux musiques du monde entier. Revisitant la guitare jazz au prisme des musiques africaines, le Béninois Lionel Loueke s'affirme de son côté comme l'un des plus grands réformateurs de l'instrument apparu ces dernières années. Leur dialogue inespéré s'annonce comme la matrice de beautés hybrides inédites.

DE Er gilt seit seiner frühesten Jugend als das prädestinierte Erbe von Django Reinhardt. Er füllt diese Rolle nicht nur überzeugend aus, sondern erweitert das Erbe unermüdlich im Dialog mit allen Musikformen dieser Welt. Lionel Loueke, seinerseits aus dem Benin seinerseits hat sich in der Öffnung der Jazzgitarre auf afrikanische Musikformen den Ruf eines resoluten Erneuerers erworben. Ihre unverhoffte Begegnung verspricht die Geburt neuer hybrider Schönheiten.

Soirée de clôture parrainée par la Région Grand-Est
En partenariat avec Schiltigheim Culture / Production Jazzdor



JAZZDOR — AUTOMNE 2021

JAZZDOR

LA SAISON!

AUTOMNE

2021



ODED TZUR QUARTET

ÉTATS-UNIS **Oded Tzur** saxophone ténor | **Nitai Hershkovits** piano |
Petros Klampanis basse | **Johnathan Blake** batterie

FR “Here Be Dragons” marque les débuts chez ECM de Oded Tzur, saxophoniste ténor et flûtiste né à Tel-Aviv et basé à New York. Plus de dix ans de pratique de la musique classique indienne l’ont amené à emprunter des pistes passionnantes, sereines et denses, dont la musicalité, la puissance d’évocation cueillent l’auditeur dès la première écoute. C’est frais, décontracté mais profond aussi. En un mot: classieux.

DE “Here Be Dragons” hieß das erste Album des Tenorsaxophonisten und Flötisten Oded Tzur. Er stammt aus Tel Aviv und arbeitet derzeit in New York. Zehn Jahre Beschäftigung mit indischer Musik haben seinen Stil geprägt: leidenschaftlich, dicht und von einer musikalischen Ausdruckskraft und Tiefe, die den Zuhörer sofort in den Bann ziehen, dabei stets heiter, frisch und entspannt. Kurzum: Eleganz und Klasse.

Bernard Struber



SAMEDI 9 OCTOBRE

20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

OUT OF WALPURGIS NIGHT

CRÉATION

FRANCE **Nathalie Gaudefroy** voix, mezzo soprano | **Benjamin Moussay** piano, claviers |
Michael Alizon saxophones | **François Merville** batterie, percussions |
Bernard Struber guitares, orgue

FR Pour cette nouvelle création, Bernard Struber s'empare du mythe de Faust, le héros romantique de Goethe. "L'Air de Bijoux" de Gounod et "Marguerite au rouet" de Schubert voyagent dans l'univers créatif strubérien aux côtés de pièces instrumentales et de créations vocales teintées de rock, de heavy metal, sur les textes originaux de Goethe et Christopher Marlowe.

DE In seiner neuesten Schöpfung verarbeitet Bernard Struber den Faust-Mythos. Gounods "Juwelenarie" und Schuberts "Gretchen am Spinnrade" geistern durch die Struber'sche Klangwelt und treffen dort auf Instrumentalstücke und Vokal-Kreationen, die Originaltexte aus dem "Faust" von Marlowe und Goethe mit Rock und Heavy-Metal unterlegen.

Production Jazzdor

Grégory Dargent



GRÉGORY DARGENT, ANIL ERASLAN, WASSIM HALAL "H"

FRANCE + LIBAN+ TURQUIE **Grégory Dargent** guitare, oud, direction, photographie |
Anil Eraslan violoncelle | **Wassim Halal** percussions | **Mathieu Pelletier** son,
traitement sonore

^{FR} Cette création musique / photographie évoque les essais nucléaires français qui eurent lieu pendant les années soixante dans le Sahara algérien. Grégory Dargent invite deux des musiciens les plus étonnants des scènes jazz et musiques traditionnelles, Anil Eraslan au violoncelle et Wassim Halal aux percussions, à s'interroger sur l'irradiation de l'Art, sur la liberté des espaces désertiques, quelque part entre trances, musiques improvisées et déflagrations électroniques.

^{DE} Das neueste Projekt des Oud-Spielers und Fotografen Grégory Dargent rund um die französischen Atombombentests der 1960er-Jahre in der algerischen Sahara verbindet Fotografie und Musik. Gemeinsam mit dem Cellisten Anil Eraslan und dem Perkussionisten Wassim Halal hinterfragt Dargent in Improvisation, Trance und elektronischen Explosionen die Strahlkraft der Musik und die Erfahrung Wüste zwischen Freiheit und Leere.

En partenariat avec la BNU

* Places à retirer en ligne : www.bnu.fr/billetterie



THOMAS DE POURQUERY & SUPERSONIC

FRANCE **Thomas de Pourquery** saxophone alto, voix lead |

Laurent Bardaine saxophone ténor, synthétiseur, voix | **Fabrice Martinez** trompette, bugle, chant, percussions | **Arnaud Roulin** piano, synthétiseur, électronique, percussions |

Frederick Galiay basse, chant | **Edward Perraud** batterie, chant, électronique

FR Dix ans après la formation de son supergroupe Supersonic, satellisé dans l'orbite de Sun Ra, le saxophoniste-chanteur Thomas de Pourquery reprend les commandes du vaisseau amiral dont "Back To The Moon" marque le troisième décollage. Où l'on croise Mingus, une histoire d'amour, "E.T.", Caetano Veloso en kikongo, un robot et des chansons épiques. Visez la Lune!

DE Zehn Jahre, nachdem er im Kielwasser von Sun Ra die Supertruppe Supersonic gegründet hat, steuert der Saxophonist und Sänger Thomas de Pourquery sein Musik-UFO "Back To The Moon" – so heißt die dritte Reise in den interstellaren Klangraum. Auf ihr begegnen uns neben Charles Mingus auch eine Liebesgeschichte, E.T., Caetano Veloso auf Kikongo, ein Roboter und Epic Vocals reihenweise. Da staunt sogar der Mond!

En partenariat avec Schiltigheim Culture / Sortie de "Back to the Moon", troisième album de Supersonic le 17/09/2021 chez Lying Lions productions

Christophe Imbs



20h30

Fossé des Treize, Strasbourg

Tarif A

FORYOUROWNGOOD!

FEAT. JULIEN LOURAU

FRANCE **Christophe Imbs** piano, effets, compositions | **Julien Lourau** saxophone ténor, effets | **Joan Eche-Puig** contrebasse | **Anne Pacey** batterie

FR Le trio “ForYourOwnGood!” revient – après un premier disque qui faisait “voler en éclat les figures imposées du trio jazz” (HiKo) – avec une nouvelle création qui intègre désormais le “vaillant gladiateur du saxophone ténor” Julien Lourau. Équipé des instruments du quartet acoustique branchés à des effets en tous genres, le projet produit un son brut et dense, plein et actuel, qui se joue des barrières et des styles.

DE In seinem ersten Album hat “ForYourOwnGood” laut dem Jazz-Blog HiKo “sämtliche Pflichtfiguren des Jazztrios gesprengt”. Nun sind die drei zurück, verstärkt von Julien Lourau, dem “Gladiator des Tenorsaxophons”, und an allerlei Maschinen angeschlossen, die für diverseste Effekte sorgen. Das Resultat ist ein unbehauener, dichter, mächtiger und höchst aktueller Sound, der mit Stilbarrieren höchstens noch spielt.

Coproduction Collectif OH! & Jazzdor



ACTIONS CULTURELLES

En lien avec les concerts, Jazzdor c'est aussi rencontrer des musiciens, échanger sur leurs créations, partager des moments hors des sentiers battus. Tout au long de l'année, avec ses partenaires, Jazzdor vous propose de découvrir le jazz autrement. Retrouvez ici les projets menés ou lancés cet automne.

Enseignants, encadrants, acteurs du champ social: vous souhaitez participer ou co-construire un projet avec Jazzdor? Contactez Zelda Pollard: zelda@jazzdor.com

In Verbindung mit den Konzerten, steht Jazzdor auch für die Begegnungen mit Musikern, den Austausch über deren Projekte und das gemeinsame Erleben von außergewöhnlichen Momenten. Zusammen mit seinen Partnern und über das ganze Jahr hinweg, gibt Jazzdor Ihnen die Möglichkeit, den Jazz, auf eine andere Art und Weise, zu erleben.

GREGORY DARGENT

LE JAZZ, ÇA VA 2 MINUTES

Collèges, lycées et structures sociales

Éveiller la curiosité pour un courant musical méconnu, tordre le coup aux préjugés, voici l'enjeu de cet atelier proposé aux collèges, lycées et structures sociales. À la manière de journalistes, les participants sont invités à préparer leur rencontre avec Grégory Dargent, accompagnés dans leur démarche par Maylis Cerbelaud, chroniqueuse radio. Et c'est par un jeu de questions et réponses qu'ils découvriront le travail du musicien, son parcours et ses inspirations, dans un échange qui intègre des temps de musique jouée en live par l'artiste invité.

**Gregory Dargent, Anil Eraslan,
Wassim Halal "H"**

Jeudi 14 octobre, 18h, Auditorium de la BNU,
Strasbourg — voir p. 73

MUSINA EBOBISSE

LA FABRIQUE À JAZZ / SACEM

Lycée Albert Schweitzer, Mulhouse

Le lien entre Jazzdor et Musina Ebobissé s'est noué dès les études de cet ancien étudiant du Conservatoire de Strasbourg. Jazzdor accompagne les projets du saxophoniste et lui propose aujourd'hui d'être l'artiste associé à la Fabrique à jazz 2021-2022, dispositif de la SACEM en partenariat avec le Rectorat de Strasbourg.

Porté par l'envie de transmettre, Musina Ebobissé fera découvrir aux élèves de Terminale en option et spécialité musique du Lycée Albert Schweitzer de Mulhouse les esthétiques riches que sont le jazz et l'improvisation libre, pour parvenir à la création collective d'une pièce musicale.

**STEPHANE PAYEN,
MIKE LADD,
JAMIKA AJALON,
TAMARA SINGH**

BALDWIN À L'UNIVERSITÉ

Université de Strasbourg

A travers ses écrits, ses engagements publics, James Baldwin n'a jamais cessé d'interroger la société, par une approche complexe et subtile des questions d'identité et d'altérité. Tout au long de l'année universitaire, ce sujet sera le socle d'une réflexion plus large conviant des étudiants de toutes disciplines à s'emparer d'un sujet et devenir acteurs d'un projet, accompagnés dans leur démarche par les artistes de "Baldwin in Transit" avec la complicité de l'anthropologue Alexandre Pierrepont.

"Baldwin en Transit"

Dimanche 7 novembre, 17h, Cité de la Musique et de la Danse — voir p. 23

**HOMMES
QUI MARCHENT
CONCERT EN TEMPS
SCOLAIRE**

Maison des Arts de Lingolsheim

La Maison des Arts de Lingolsheim et Jazzdor développent depuis plusieurs années une complicité forte autour du jazz en ciné-concert. En découle tout naturellement l'accueil du public scolaire qui découvrira cette fois le jazz par le prisme de la forme artistique singulière du BD-concert.

"Hommes qui marchent"

Vendredi 17 novembre, 10h, Maison des Arts de Lingolsheim — voir p. 57

LEÏLA MARTIAL ET LE GROUPE NDIMA MASTER CLASSE AU CONSERVATOIRE DE STRASBOURG

Conservatoire de Strasbourg

Jazzdor et le Conservatoire de Strasbourg développe depuis de nombreuses années un partenariat fort se traduisant, entre autres, par des master classes avec les artistes invités du festival. Leïla Martial invite cette année les étudiants à une rencontre interculturelle inédite entre l'univers musical musical des Aka et son travail de vocaliste.

ÄKÄ “Free Voices Of Forest”

Jeudi 18 novembre, 20h, M.A.C., Bischwiller
— voir p. 59

LE GROUPE NDIMA ET SOREL ETA ATELIER-DÉCOUVERTE AVEC LA MAC DE BISCHWILLER

École de musique de Bischwiller

Cet atelier destiné aux élèves de l'école de musique de Bischwiller, permet aux participants, sous la coordination de Sorel Eta, ethnologue et musicologue, de comprendre, par l'écoute et l'imitation, les notions de base du chant polyphonique des Aka.

ÄKÄ “Free Voices Of Forest”

Jeudi 18 novembre, 20h, M.A.C., Bischwiller
— voir p. 59

KEPLER

PARCOURS CULTUREL AVEC LE GROUS DE STRASBOURG

Université de Strasbourg

Pour cet itinéraire Jazzdor, les étudiants de l'Université de Strasbourg sont invités à aller à la rencontre du groupe Kepler, lauréat de Jazzmigration#5, dispositif d'accompagnement de jeunes musiciens français par le réseau AJC. Le concert sera suivi d'un échange avec les artistes puis du concert proposé en soirée : Michael Wollny Solo "Mondenkind" + Eve Risser Red Desert Orchestra "Eurythmia".

Kepler

Samedi 6 novembre, 19h, Cité de la Musique et de la Danse, salle 30 — voir p. 15

LE COLLECTIF DREIECK INTERFERENCES

Fossé des Treize

Comme chaque année, Jazzdor et le Fossé des Treize s'emparent de la formidable opportunité que représente la présence d'une scène jazz dans un centre socioculturel pour créer ensemble un laboratoire propice à l'imagination d'un projet créant des passerelles solides entre le projet du Fossé des Treize et celui de Jazzdor.

Après les concerts participatifs la saison passée, les usagers du Fossé des Treize retrouveront le collectif Dreieck Interférences pour pratiquer et échanger autour du jazz.



JAZZDOR

JAZZDOR

SERIES

C'est pendant ce qu'il est convenu d'appeler désormais "le premier confinement" en mars 2020 que nous avons fait le choix de développer notre activité discographique en sommeil relatif depuis 2017.

L'urgence était de pouvoir être tout de même dans la musique, de maintenir la flamme chancelante de nos espoirs créatifs. L'idée aussi, bien sûr, était d'accompagner les musiciens, de les aider à se projeter dans des histoires à construire malgré la pandémie, elle aussi, à l'œuvre.

Dans les pages qui suivent vous découvrirez nos 5 productions de l'année.

Für das Jahr 2021 treibt Jazzdor seine diskographische Arbeit voran und produziert fünf Alben auf dem Label Jazzdor Series.

Retrouvez notre boutique en ligne:
Unseren Online-Shop:
jazzdorseries.bandcamp.com

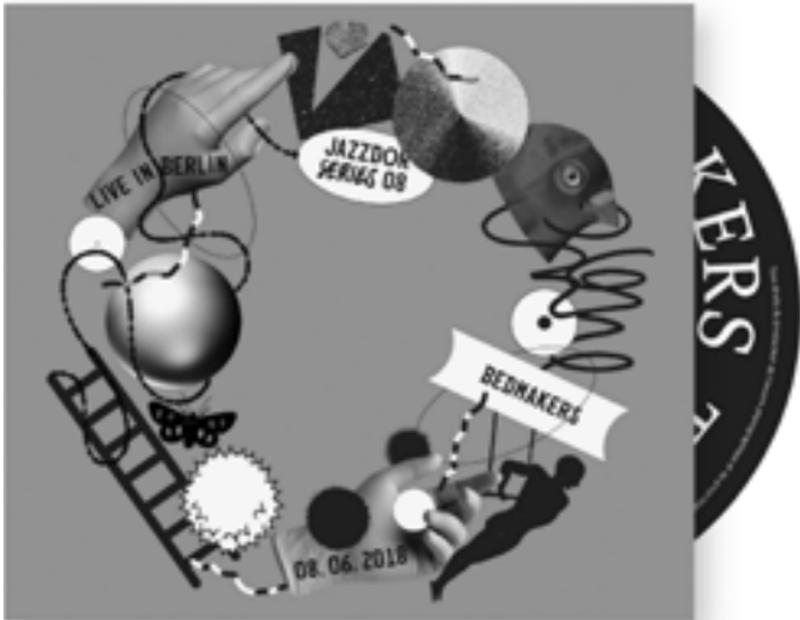
Distribué par
l'autre
distributions



GRÉGORY OTT "PARABOLE - ALS DAS KIND KIND WAR"
DIGIPACK → SORTIE LE 4 FÉVRIER 2021

Grégory Ott piano

On ressent les rumeurs de la ville, sa pulsation si singulière.
Tableau après tableau, l'expérience onirique mène son chemin, raconte
de l'impossibilité d'être tout en déployant une incroyable énergie vitale.
La force de l'évocation est au rendez-vous!

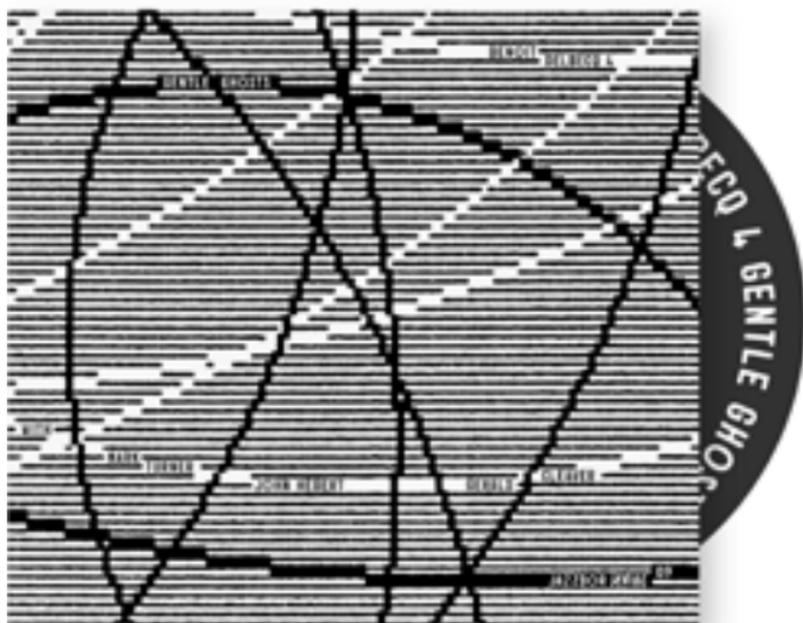


BEDMAKERS, TRIBUTE TO AN IMAGINARY FOLK BAND
“LIVE IN BERLIN 08.06. 2018”

DIGIPACK & VINYLE → SORTIE LE 5 MARS 2021

Robin Fincker saxophone ténor et clarinette | **Mathieu Werchowski** violon |
Dave Kane contrebasse | **Fabien Duscombs** batterie

Le lyrisme libre et puissant de l'ensemble nous réconcilie avec l'humanité, la nature, qui décidément nous rappelle qu'au-delà la musique, c'est la mémoire qui réinvente à chaque instant la joie de l'expression artistique ici à son apogée.



BENOÎT DELBECQ & "GENTLE GHOSTS"
DIGIPACK → SORTIE LE 25 JUIN 2021

Mark Turner saxophone ténor | **Benoît Delbecq** piano & électroniques |
John Hébert basse | **Gerald Cleaver** batterie

La singularité de la musique du pianiste, sa pensée musicale, son écriture, sa manière unique d’habiter l’héritage – donc de le rendre vivant en le maintenant en mouvement – continue à nous surprendre et à marquer son époque.



DOMINIQUE PIFARÉLY “SUITE : ANABASIS”

DIGIPACK → SORTIE LE 20 AOÛT 2021

Dominique Pifarély violon, composition | **Valentin Ceccaldi** violoncelle |
Sylvaine Héлары flûtes | **Matthieu Metzger** saxophones soprano et alto |
François Corneloup saxophone baryton | **Antonin Rayon** piano, synthétiseur moog |
François Merville batterie | **Bruno Ducret** violoncelle

Le souffle profond, la scansion qui habite cette œuvre, sa prosodie particulière si chère au poète Paul Celan, trouve ici tout son sens tant la puissance de l'évocation est forte. Dominique Pifarély signe ici une œuvre qui, sans nul doute, fera date.



SAMUEL BLASER & MARC DUCRET "VOYAGEURS"
DIGIPACK & VINYLE → SORTIE LE 12 NOVEMBRE 2021

Samuel Blaser trombone | **Marc Ducret** guitare

L'Art du duo : ça discute, ça chahute, ça raconte par en-dessous, ça vole largement au-dessus du "toi ou du moi", ça "unissonne" volontiers pour appuyer la portée de ce chant conjoint qui subjuève.

JAZZDOR
SERIES
* ▶ 01 *
JOËLLE LÉANDRE
VINCENT COURTOIS
LIVE ◊ KESSELHAUS
→ BERLIN
08.06.2013

JAZZDOR SERIES
"MAGIQUE" ▶ 02
DENIS CHAROLLES
MAGGIE NICOLS
DAVID CHEVALLIER
LIVE ◊ *
KESSELHAUS 06.06.
→ BERLIN 2013

JAZZDOR SERIES
HEINZ ▶ 03
SAUER * DANIEL
ERDMANN 4TET
"SPECIAL RELATIVITY"
06.06.2013
LIVE ◊ →
KESSELHAUS BERLIN

JEAN- JAZZDOR
JACQUES SERIES
AVENEL ▶ 04
15.11 SOLO LIVE
2011 * ◊
→ PÔLE
STRASBOURG SUD

JAZZDOR RÜNQ SERIES
EMTUL ▶ 05
QÖÖLP * HUEPK ◊
LIVE PÖKQ KESSELHAUS
→ SIEG ZLÜPF
PÄKP BERLIN
02.06. TALX 2016

JAZZDOR
SERIES
BERNARD ▶ 06
STRUBER
JAZZTETT
"LA
SYMPHONIE *
DÉJOUÉE"

PARTENAIRES, RÉSEAUX

PARTENAIRES

**Jazzdor / SMAc Jazz à vocation internationale
est subventionnée par**

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE,
DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES
CULTURELLES DU GRAND EST



**PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

LA VILLE DE STRASBOURG

Strasbourg.eu
eurometropole

LA RÉGION GRAND EST



LA COLLECTIVITÉ EUROPÉENNE D'ALSACE



PARTENAIRES

Avec le soutien financier de

La SACEM

Société des Auteurs, Compositeurs
et Éditeurs de Musique



La SPEDIDAM

Société de Perception et de Distribution
des Droits des Artistes Interprètes de la
Musique et de la Danse



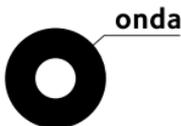
Le CNM

Centre national de la Musique

centre
national
de la musique

L'ONDA

L'Office National de la Diffusion
Artistique



La COPIE PRIVÉE



Le GOETHE INSTITUT



PARTENAIRES

Mécènes



Depuis 1995, la Fondation BNP Paribas accompagne le parcours de musiciens de jazz et s'engage auprès de festivals en France et à l'étranger.

LE CLUB DES MÉCÈNES

Des chefs d'entreprise en région s'engagent autour d'une envie commune : promouvoir le jazz, la scène et le partage.

**ENCORE UNE BELLE JOURNÉE
SEEGMULLER DÉMÉNAGEMENTS
SOFALEC**

Rejoignez-nous!

Contactez Jean-Charles Seegmuller,
entreprise Seegmuller déménagements,
mécène de Jazzdor
06 80 58 38 59 / jcs@seegmuller.com

Partenaires médias



PARTENAIRES

Partenaires culturels

KULTURBÜRO DE LA VILLE
D'OFFENBURG



VILLE DE
SCHILTIGHEIM



CENTRE SOCIO CULTUREL
DU FOSSÉ DES TREIZE



LA MAISON DES ARTS
À LINGLSHEIM



ESPACE
APOLLONIA



LA M.A.C. ROBERT
LIEB À BISCHWILLER



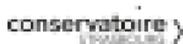
LA FILATURE, SCÈNE
NATIONALE - MULHOUSE



METEO, MULHOUSE
MUSIC FESTIVAL



LE CONSERVATOIRE
DE STRASBOURG



ACADÉMIE
DE STRASBOURG



LES MÉDIATHÈQUES
DE LA VILLE
DE STRASBOURG
EUROMÉTROPOLE



UNIVERSITÉ
DE STRASBOURG
SERVICE UNIVERSITAIRE
DE L'ACTION CULTURELLE



BNU



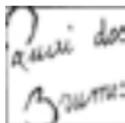
CINÉMAS STAR



TÔT OU T'ART



LIBRAIRIE
QUAI DES BRUMES



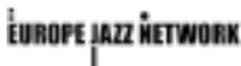
LE SOCIAL BAR



RÉSEAUX



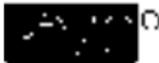
Jazzdor est membre d'AJC, premier réseau de diffusion du jazz en France et en Europe, qui travaille depuis de nombreuses années en faveur de la circulation des artistes, de l'émergence de nouveaux talents et de la création de projets inédits avec le soutien de : Ministère de la Culture, SACEM, CNM, ADAMI, SPEDIDAM, SCPP, SPPF, Institut Français, Fondation BNP Paribas.



Jazzdor est membre de l'Europe Jazz Network, qui regroupe plus de 150 acteurs du jazz et des musiques improvisées à travers 35 pays. L'EJN encourage, promeut et aide au développement du secteur des musiques créatives en Europe et met en relation artistes, professionnels et publics de différents pays.



Jazzdor est membre du PROFEDIM, syndicat professionnel des producteurs, festivals, ensembles, diffuseurs indépendants de musique dont les adhérents ont en commun le même attachement aux valeurs d'innovation musicale et d'indépendance artistique.



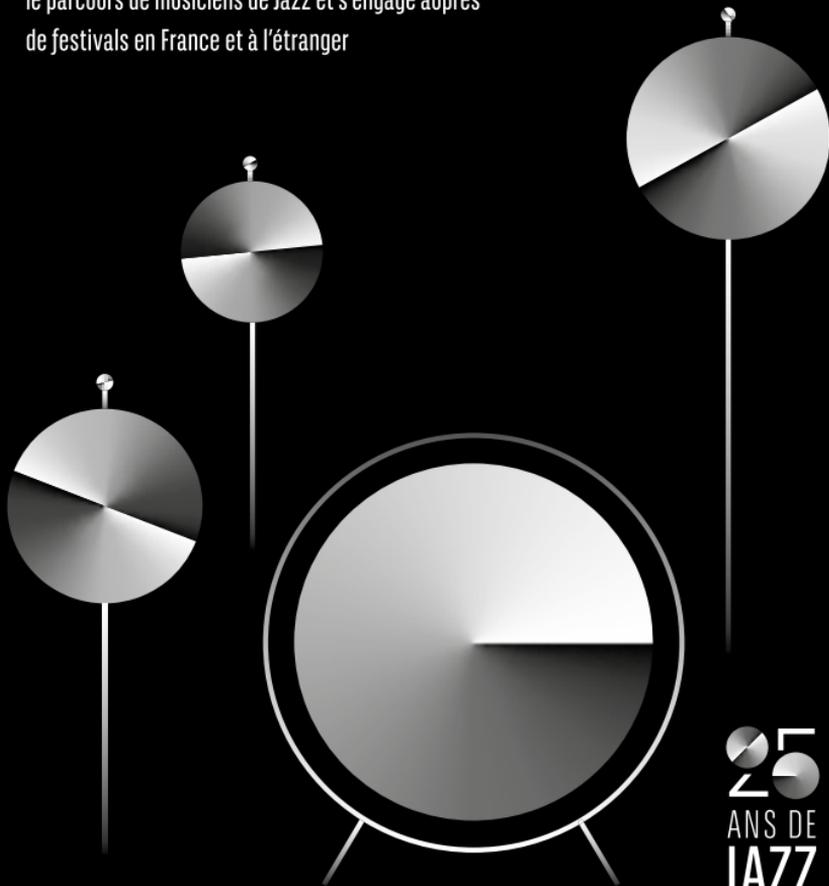
La Plateforme des musiques de création Grand Est réunit des acteurs aux pratiques diversifiées, autour de l'idée que seul l'échange de nos pratiques, de nos savoir-faire et de nos œuvres permet d'identifier le lien à la création d'œuvres musicales.



Jazzdor est membre des Allumés du Jazz, association de labels français indépendants de disques de jazz.

25 ANS DE SOUTIEN AU JAZZ

Depuis 1995, la Fondation BNP Paribas accompagne le parcours de musiciens de Jazz et s'engage auprès de festivals en France et à l'étranger



25
ANS DE
JAZZ

Design : Blend.fr



**FONDATION
BNP PARIBAS**

L'engagement
d'un mécène



AVEC
LA SACEM
PORTONS
PLUS
HAUT
LA **MUSIQUE**

#laSacemSoutient

De la promotion de tous les répertoires musicaux au lancement de carrières de nouveaux talents, en passant par l'éducation musicale à l'école et le soutien à de nombreux festivals, la Sacem encourage toutes sortes de projets culturels pour accompagner la musique, toute la musique.
aide-aux-projets.sacem.fr

sacem

Ensemble  faisons vivre la musique

chaque lundi, retrouvez toute l'actualité jazz sur

citizenjazz
www.citizenjazz.com

LE PREMIER

magazine
jazz
en ligne

- PORTRAITS
- ENTRETIENS
- CHRONIQUES
- PHOTO-REPORTAGES
- VIDÉOS • ...



en partenariat avec

JAZZDOR

musik LESEN

LA MUSIQUE A LIRE

www.jazzthetik.de



INFOS PRATIQUES

**Nous vous remercions de privilégier
l'achat de billets en ligne.**

L'accès aux salles est conditionné par les normes sanitaires
en vigueur le jour du concert.

Nous vous recommandons d'en prendre connaissance
avant votre venue.

BILLETTERIE

En ligne

www.jazzdor.com

Par téléphone

Tél. 03 88 36 30 48

**Le 5^e Lieu /
Boutique Culture**
(Tous billets, sauf Carte Jazzdor)

5 place du Château à Strasbourg
Tél. 03 88 23 84 65
du mardi au samedi de 11h à 19h

Bureau Jazzdor
(sur rendez-vous)

4, rue de Bitche à Strasbourg
Tél. 03 88 36 30 48

En caisse du soir

45 minutes avant le début
des concerts

TARIFS

Carte Jazzdor

Dès 2 billets achetés, pensez à la carte Jazzdor!

Carte valable sur tous les concerts du festival 2021 et de la saison 2021/2022

20€, puis 9€ par concert
(sauf exceptions, voir tableau tarifs)

- Carte individuelle et nominative
- Tarif réduit pour un accompagnateur
- Tarif réduit sur les spectacles des partenaires Jazzdor

* sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Réductions

Tarif réduit *

Accompagnateur détenteur Carte Jazzdor, moins de 26 ans, carte Cinémas Star, carte Cezam, carte Accès culture, adhérent Fossé des Treize, abonnés : MAC Robert Lieb Bischwiller, Maison des Arts Lingolsheim, Kulturbüro Offenbourg, Schiltigheim Culture, La Filature Mulhouse

Tarif Adhérents Fossé des Treize* : 12€

Applicable uniquement sur les concerts se déroulant au Fossé des Treize

Tarif spécifique*

Moins de 18 ans, demandeur d'emploi, allocataire RSA, carte Evasion, professionnel de la culture (intermittent du spectacle, artiste-auteur)
Non applicable en caisse du soir à Bischwiller et Offenbourg

Tarif Cartes Culture et Atout Voir* : 6€

Non applicable en caisse du soir à Bischwiller et Offenbourg

TARIFS

Catégorie du tarif	Plein tarif	Carte Jazzdor	Tarif réduit	Tarif spécifique
A	20 €	9 €	15 €	8 €
B	30 €	22 €	26 €	8 €
C	12 €	9 €	12 €	8 €
D	23 €	9 €	20 €	8 €
E	13 €	7 €	7 €	7 €
F	19 €	9 €	16 €	8 €
G	25 €	19 €	22 €	8 €
H	28 €	15 €	21 €	12 €
I				
Projection seule	Tarif Star	•	•	•
Projection + concert	25 €	14 €	20 €	13 €

BUS Bus Festival

Concerts à Offenbourg et Bischwiller : 5€ aller / retour

Achats des billets en ligne sur www.jazzdor.com

Cité de la Musique et de la Danse

1 place Dauphine
à Strasbourg

Centre Socio- Culturel du Fossé des Treize

6 rue Finkmatt
à Strasbourg

Espace Apollonia

23 Rue Boecklin
à Strasbourg

BUS M.A.C de Bischwiller

1 Rue du Stade à
Bischwiller
Tél. 03 88 53 75 00

La Maison des Arts

8 rue du Château
à Lingolsheim
Tél. 03 88 78 88 82

BUS Reithalle im Kulturforum

Moltkestrasse 31
à Offenburg, Allemagne
Tél. +49 781 822 250

La Briqueterie

Avenue de
la 2^e Division Blindée
à Schiltigheim
Tél. 03 88 83 84 85

BNU – Auditorium

6 place de la République
à Strasbourg
Tél. 03 88 25 28 00

Médiathèque Olympe de Gouges

3 rue Kuhn à Strasbourg
Tél. 03 68 98 51 41

La Filature

20 Allée Nathan Katz
à Mulhouse
Tél. 03 89 36 28 28

Cinéma Star

27 rue du Jeu des
Enfants à Strasbourg
Tél. 03 88 32 67 77

Librairie Quai des Brumes

120 Grand'Rue
à Strasbourg
Tél. 03 88 35 32 84

Le Social Bar

69 rue du Faubourg-
de-Pierre
à Strasbourg
Tél. 03 88 25 56 41

Jazzdor

4, rue de Bitche
67 000 Strasbourg
Tél. 03 88 36 30 48

Retrouvez-nous sur notre
site : www.jazzdor.com
Et sur les réseaux sociaux :



Équipe

Direction

Philippe Ochem

Coordination générale

Marie-Laurence Lesprit

Communication

Céline Flieg

Production / action culturelle

Zelda Pollard

Administration

Nathalie Ehsan-Ziah

Billetterie

Emma Chapoulie

Technique

Benoît Burger
(directeur technique)
Lior Blinderman
Geoffrey Broumault
Stéphane Cronenberger
Mathieu Pelletier

Logistique

Thomas Billey

Chauffeurs

Etienne Arondel
Pascal Gaspari
Amy Lipton
Dorine Cochenet

Et tous les bénévoles
qui vous accueillent sur
les concerts.

Devenez bénévoles

Envie de vous impliquer à nos côtés et de donner un peu de votre temps ? Pendant le festival et tout au long de la saison, nous faisons appel à des bénévoles pour nous aider dans nos actions : accueil du public, contrôle des billets, bar, médiation. Si vous êtes intéressé pour rejoindre notre équipe, envoyez un mail à marie-laurence@jazzdor.com

Association Jazzdor

Président

Christophe Bonomi

Membres

Edgar Common
Brigitte Fleury
Sylvie Gossel
Michel Hentz
Ghislain Muller
Hélène Natt
Anita Rietsch-Pfohl
Jean-Charles Seegmuller
Patrick Vuilleminot

N° licence entrepreneur
spectacles : 2-1085249
et 3-1085250

Brochure 2021

Rédaction

Stéphane Ollivier

Traductions

Manfred Walser

Design graphique

Helmo

Impression

Gyss Imprimeurs (Obernai)

- SAISON
- FESTIVAL

MAR. 21 SEPTEMBRE

ODED TZUR QUARTET

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

VEN. 1^{ER} OCTOBRE

NOSAX NOCLAR

— 19h, Fossé des Treize, Strasbourg

SAM. 2 OCTOBRE

NOSAX NOCLAR

— 19h, Fossé des Treize, Strasbourg

SAM. 9 OCTOBRE

OUT OF WALPURGIS NIGHT

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

JEU. 14 OCTOBRE

GRÉGORY DARGENT / ANIL ERASLAN / WASSIM HALAL “H”

— 18h, Auditorium BNU, Strasbourg

VEN. 5 NOVEMBRE

01 SOPHIA DOMANCICH SOLO “LE GRAND JOUR”

+ PAPANOSH & ANDRÉ MINVIELLE
“PRÉVERT PARADE”

— 20h30, Cité de la Musique et de la
Danse, Strasbourg

SAM. 6 NOVEMBRE

02 RAMON LOPEZ SOLO “DRUMS SONGS”

— 15h, Médiathèque Olympe de Gouges,
Strasbourg

03 KEPLER

— 18h, Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

04 MICHAEL WOLLNY SOLO “MONDENKIND”

+ EVE RISSER RED DESERT
ORCHESTRA “EURYTHMIA”

— 20h30, Cité de la Musique et de la
Danse, Strasbourg

DIM. 7 NOVEMBRE

05 “I’M NOT YOUR NEGRO”

— 11h, Cinéma Star, Strasbourg

06 PAOLO ANGELI SOLO

— 15h, Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

07 JULIA KADEL 5TET “IDIOME UNI” + STÉPHANE PAYEN

“BALDWIN EN TRANSIT”

— 17h, Cité de la Musique et de la Danse,
Strasbourg

LUN. 8 NOVEMBRE

08 UN ÉCRIVAIN, UN MUSICIEN, UN CHAOSMOS

— 19h, Librairie Quai des Brumes,
Strasbourg

MAR. 9 NOVEMBRE

09 LILA BAZOOKA

— 18h, Espace Apollonia, Strasbourg

10 OPEN JAZZ D'ALEX DUTILH

— 18h, Fossé des Treize, Strasbourg

11 HERMIA / CECCALDI /

DARRIFOURCQ

“KAIJU EATS CHEESEBURGERS”

+ KOMA SAXO

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

MER. 10 NOVEMBRE

12 MUSIQUES EN CHANTIER

— 18h, Espace Apollonia, Strasbourg

13 JULIEN DESPREZ “ABACAXI”

+ GUY / HOMBURGER / LOPEZ /

RASMUSSEN

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

JEU. 11 NOVEMBRE

14 LA LITANIE DES CIMES

— 15h, Espace Apollonia, Strasbourg

15 JOËLLE LÉANDRE SOLO

+ HASSE POULSEN

“KALEIDOSCOPE”

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

VEN. 12 NOVEMBRE

16 MIKE LADD, MATHIEU SOURISSEAU

“REVERSE WINCHESTER”

— 18h, Espace Apollonia, Strasbourg

17 OLIVIER LÉTÉ “OSTRAKINDA”

+ CRAIG TABORN TRIO

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

SAM. 13 NOVEMBRE

18 SPIER

— 18h, Espace Apollonia, Strasbourg

19 PAUL LAY TRIO “DEEP RIVERS”

+ SÉLÈNE SAINT-AIMÉ

“MARE UNRARUM”

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

DIM. 14 NOVEMBRE

20 FANTÔME

— 15h, Espace Apollonia, Strasbourg

21 FRANÇOIS COUTURIER / ANJA LECHNER “LONTANO”

+ RAINER BÖHM QUARTET

— 17h, Reithalle Offenbourg

MAR. 16 NOVEMBRE

22 RENCONTRE DES ALLUMÉS DU JAZZ “LES CHANTS DU FIELD RECORDING”

— 18h, Le Social Bar, Strasbourg

23 YOU

+ THÉO CECCALDI “KUTU”

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

MER. 17 NOVEMBRE

24 SYLVAIN KASSAP "PHŒNIX"

— 20h, La Filature, Mulhouse

25 HOMMES QUI MARCHENT

— 20h, Maison des Arts, Lingolsheim

JEU. 18 NOVEMBRE

26 ÄKÄ "FREE VOICES OF FOREST"

— 20h, MAC, Bischwiller

**27 MICHEL PORTAL /
ROBERTO NEGRO DUO**

+ RYMDEN

— 20h30, Reithalle Offenburg

VEN. 19 NOVEMBRE

28 BIRÉLI LAGRÈNE / LIONEL LOUEKE

— 20h30, La Briqueterie, Schiltigheim

MAR. 23 NOVEMBRE

**THOMAS DE POURQUERY
& SUPERSONIC**

— 20h30, La Briqueterie, Schiltigheim

VEN. 17 DÉCEMBRE

FORYOUROWNGOOD!

FEAT. JULIEN LOURAU

— 20h30, Fossé des Treize, Strasbourg

Photographies

- p. 6 © Jef Rabillon
- p. 9 © Patrick Lambin
- p. 10 © Jean-Baptiste Millot
- p. 13 © DR
- p. 16 © Jörg Steinmetz
- p. 19 © Sylvain Gripoix
- p. 22 © Timo Jäger
- p. 25 © Lauren Deutsch
- p. 31 © DR
- p. 35 © Sylvain Gripoix
- p. 36 © Stan Augris
- p. 38 © Didier Renaud
- p. 42 © DR
- p. 45 © DR
- p. 49 © Nikola Cindric
- p. 54 © Yonas Tadesse
- p. 58 © DR
- p. 60 © DR
- p. 63 © Egil Hansen
- p. 64' © Pierre Coletti
- p. 64'' © Dave Stapleton
- p. 66 © Patrick Lambin
- p. 68 © DR
- p. 70 © Patrick Lambin
- p. 72 © Grégory Dargent
- p. 74 © Floriane de Lassée
- p. 76 © DR
- p. 78 © Patrick Lambin
- p. 84 © DR